

## Fiche remise le :

### Maison Relais Schoulkauz

Service d'éducation et d'accueil

21, a Millefeld

L-9776 Wilwerwiltz

T +352 26 91 25 50

F +352 26 91 25 96

direction.rkau@elisabeth.lu

www.elisabeth.lu

## ANNEXE 4 (Maison Relais) FICHE DE RENSEIGNEMENTS

### 1. COORDONNEES DE L'ENFANT

Persönliche Daten des Kindes

Nom

Name

Date de naissance

Geburtsdatum

Prénom

Vorname

Lieu de naissance

Geburtsort

Adresse

Anschrift

Matricule

Sozialversicherungsnummer

Nationalité

Nationalität

Sexe

Geschlecht

☐

Féminin

Weiblich

☐

Masculin

Männlich

Langues

Sprachen

Langue maternelle

Muttersprache

Langues parlées

Gesprochene Sprache

Confession

Konfession

Inscription à partir de :

Einschreibung ab

Année scolaire: Cycle 1 (préscolaire) ☐ 1.1 ☐ 1.2

Schuljahr :

Cycles 2-4 (primaire) ☐ 2.1 ☐ 2.2 ☐ 3.1 ☐ 3.2 ☐ 4.1 ☐ 4.2

Veillez cocher les cases des heures dans le tableau ci-dessous pendant lesquelles l'enfant fréquentera la Maison Relais.

Kreuzen Sie bitte in der nachfolgenden Tabelle die Kästchen an, die den Zeiten entsprechen während deren Ihr Kind die Maison Relais besuchen wird.

	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
07h00-08h00					
08h00-12h00	Ecole	Ecole	Ecole	Ecole	Ecole
12h00-14h00					
14h00-16h00	Ecole		Ecole		Ecole
16h00-18h00					
18h00-19h00					

Veillez noter que cette inscription n'est pas définitive, mais seulement provisoire. Les inscriptions définitives se feront avec nos fiches de présences.

Bitte beachten Sie, dass es sich nur um eine vorläufige Einschreibung auf der Warteliste handelt. Die endgültigen Einschreibungen werden auf den Präsenzlisten ausgefüllt..

elisabeth

am sozialen déngscht zu lëtzebuerg

Siège social : Anne asbl

Association sans but lucratif

24 bd Joseph II

L-1840 Luxembourg

BP 840

L-2018 Luxembourg

Maison Relais Schoulkauz

Service d'éducation et d'accueil

Agrément N°: MR 427/4

RCS Luxembourg : F 646

TVA LU 19394413

BCEE LU60 0019 3055 8061 8000

CCPL LU55 1111 2991 0958 0000

## 2. COORDONNEES DES PARENTS

Persönliche Daten der Erziehungsberechtigten

1 <sup>ère</sup> Personne de référence 1 <sup>ère</sup> Personne de contact 1. Erziehungsberechtigter= 1. Kontaktperson	2 <sup>e</sup> Personne de référence 2. Erziehungsberechtigter
Nom Name	Nom Name
Prénom Vorname	Prénom Vorname
Parenté Verwandschaftsgrad	Parenté Verwandschaftsgrad
Adresse Anschrift	Adresse Anschrift
Tél privé Private Tel Nr	Tél privé Private Tel Nr
GSM Handy	GSM Handy
e-mail	e-mail

Situation professionnelle Berufssituation	
Profession 1 Beruf 1	Profession 1 Beruf 1
Employeur 1 Arbeitgeber 1	Employeur 1 Arbeitgeber 1
Heures de travail/semaine 1 Beschäftigungsgrad/Woche	Heures de travail/semaine 1 Beschäftigungsgrad/Woche
Tél travail 1 Arbeitstelefon Nr 1	Tél travail 1 Arbeitstelefon Nr 1
Profession 2 Beruf 2	Profession 2 Beruf 2
Employeur 2 Arbeitgeber 2	Employeur 2 Arbeitgeber 2
Heures de travail/semaine 2 Beschäftigungsgrad/Woche	Heures de travail/semaine 2 Beschäftigungsgrad/Woche
Tél travail 2 Arbeitstelefon Nr 2	Tél travail 2 Arbeitstelefon Nr 2

☐ à la recherche d'emploi  
arbeitssuchend

☐ inscription ADEM  
eingetragen beim Arbeitsamt

☐ étudiant, étudiante  
StudentIn

☐ à la recherche d'emploi  
arbeitssuchend

☐ inscription ADEM  
eingetragen beim Arbeitsamt

☐ étudiant, étudiante  
StudentIn

**Situation familiale**  
Familiensituation

Etat civil  
Personenstand

\_\_\_\_\_

Nombre d'enfants vivant au ménage ou fratrie ???

\_\_\_\_\_

Anzahl der im Haushalt lebenden Kinder oder Geschwister

**Parents ne vivant pas avec l'enfant**  
Eltern die nicht mit dem Kind zusammen leben

Nom  
Name

\_\_\_\_\_

Prénom  
Vorname

\_\_\_\_\_

Parenté  
Verwandschaftsgrad

\_\_\_\_\_

Adresse  
Anschrift

\_\_\_\_\_

Tél privé  
Private Tel Nr

\_\_\_\_\_

GSM  
Handy

\_\_\_\_\_

e-mail

\_\_\_\_\_

Autorisé à reprendre l'enfant  
Recht das Kind aus der Betreuungsstruktur abzuholen

☐ oui  
ja

☐ non  
nein

Décision du juge (Copie du jugement)  
Richterliche Entscheidung (Kopie des Urteils)

☐ oui  
ja  
ja

☐ non  
nein

\_\_\_\_\_

### 3. PERSONNES A CONTACTER EN CAS D'URGENCE, AUTRES QUE PERSONNES DE REFERENCE

Kontaktperson (um Kontakt aufzunehmen bei Abwesenheit der Erziehungsberechtigten)

Personne A Person A	Personne B Person B
Nom Name	Nom Name
Prénom Vorname	Prénom Vorname
Parenté Verwandschaftsgrad	Parenté Verwandschaftsgrad
Adresse Anschrift	Adresse Anschrift
Tél privé Private Tel Nr	Tél privé Private Tel Nr
GSM Handy	GSM Handy
Tél travail Arbeits Tel Nr	Tél travail Arbeits Tel Nr
Autorisé à reprendre l'enfant Berechtigt das Kind abzuholen	Autorisé à reprendre l'enfant Berechtigt das Kind abzuholen

### 4. AUTRES PERSONNES AUTORISEES A REPREDRE L'ENFANT

Personen die neben den Erziehungsberechtigten das Kind abholen dürfen

Personne A Person A	Personne B Person B
Nom Name	Nom Name
Prénom Vorname	Prénom Vorname
Parenté Verwandschaftsgrad	Parenté Verwandschaftsgrad
Tél privé Private Tel Nr	Tél privé Private Tel Nr
GSM Handy	GSM Handy
Tél travail Arbeits Tel Nr	Tél travail Arbeits Tel Nr

<b>Personne C</b> Person C		<b>Personne D</b> Person D	
Nom Name	_____	Nom Name	_____
Prénom Vorname	_____	Prénom Vorname	_____
Parenté Verwandschaftsgrad	_____	Parenté Verwandschaftsgrad	_____
Tél privé Private Tel Nr	_____	Tél privé Private Tel Nr	_____
GSM Handy	_____	GSM Handy	_____
Tél travail Arbeits Tel Nr	_____	Tél travail Arbeits Tel Nr	_____

Ces personnes doivent remettre une copie de la carte d'identité.  
Die betreffenden Personen müssen eine Kopie des Personalausweises abgeben.

## 5. REMARQUES

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Lieu \_\_\_\_\_, le \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Prénom, NOM  
Représentant légal de l'enfant